

Conteurs en Touraine

12^{ÈME} FESTIVAL DE LA PAROLE

Du 20 septembre au 25 octobre 2009



Spectacles gratuits

RENSEIGNEMENTS :

02 47 54 74 02

www.cg37.fr/lireentouraine

CG
Indre-et-Loire


Touraine
CONSEIL GÉNÉRAL
D'INDRE & LOIRE

Editorial

Il y a bien longtemps déjà que le Festival de la Parole "Conteurs en Touraine" sillonne les communes rurales du département d'Indre-et-Loire au service du conte - sous toutes ses formes. Qu'il s'agisse des contes de Grimm ou des histoires contées de Bernadète Bidaude, la parole s'envole avec l'imagination de la conteuse ou du conteur, qui porte au travers de ses histoires un lien essentiel avec l'auditeur. Cette complicité fait du conte un art majeur qui s'impose à nouveau de nos jours.

Avec le 12^{ème} Festival de la parole, les tourangeaux retrouveront ou découvriront 13 conteuses parmi celles qui marquent aujourd'hui l'actualité du conte, car cette nouvelle édition du festival se conjugue totalement au féminin. Qu'il s'agisse de tradition ou de création, les conteuses nous mèneront de Beauce avec Jeanne Ferron ou du Poitou avec Michèle Bouhet, aux portes de l'Orient avec Chirine El Ansary, sans oublier les univers lointains ou imaginaires de Praline Gay-Para, Suzana Azquinez, Muriel Bloch, Gigi Bigot, et les autres...

Comme pour les éditions 2008 et 2007 du Festival, nous découvrirons un conteur venu d'ailleurs. Il s'agit donc de la conteuse Québécoise Renée Robitaille qui a forgé sa parole à la faveur d'un univers tout en féminité avec son spectacle "La Désilet s'est fait engrosser par un lièvre", mais que nous rencontrerons dans sa région natale, l'Abitibi, avec "Hommes de pioche".

Enfin, tout comme nous avons commencé à le proposer dans les actions culturelles de la Direction du Livre et de la Lecture Publique, un spectacle, "D'épines et de velours" de Nicole Bockem, sera traduit simultanément en langue des signes française pour les personnes sourdes et mal-entendantes.

Ouvrez grands vos yeux et vos oreilles ! Le Festival commence.

Claude ROIRON

Présidente du Conseil Général d'Indre-et-Loire

Dimanche 20 septembre, 17h
PREUILLY-SUR-CLAISE,
Salle des fêtes

CHRISTÈLE PIMENTA

“**Dame Martha ou l’art de filer à l’anglaise**”

Après s’être formée à différentes disciplines (théâtre, danse, clown, masque, acrobatie...), Christèle Pimenta se tourne vers le conte dans lequel sa parole libre et emballée a toute la place d’exister.

Elle travaille par instinct, elle préfère laisser venir les mots, déborder les émotions, défiler les images sans savoir où l’histoire finira.

C’est ainsi qu’elle rêve et écrit le personnage de Martha, en la laissant naître et grandir peu à peu sous nos yeux, en témoins privilégiés. Au sortir de l’adolescence, la jeune Martha est confrontée

à un monde moyenâgeux codifié et hostile. Elle met toute sa fougue et son ingéniosité à déjouer les plans que ses parents lui ont concoctés (broderie, mariage et enfants).

Martha a d’autres rêves : être villageoise ou moine ! Un message fort et intense sur la liberté.

<http://christelepimenta.hautefort.com>



Tout public à partir de 12 ans - Durée : 1h
Réservations : 02 47 94 67 54 (Bibliothèque)
02 47 94 50 04 (Mairie)

Vendredi 25 septembre, 20h30
EPEIGNE-LES-BOIS,
Salle polyvalente

JEANNE FERRON

“Finon-Finette et autres contes”

Chez Jeanne, au pays de Beauce, il s'est passé quelque chose...

Sur les contes elle s'est penchée... Elle a adapté et raconte les contes beaucerons, les contes tziganes et quelques autres des Frères Grimm ou de Charles Perrault.

“Finon-Finette et autres contes” sont un patchwork d'histoires qui parlent des femmes et de leurs aventures extraordinaires.

Parmi ces héroïnes, Jeanne vous présente Finon-Finette, d'après un conte d'Henri Pourrat adapté par la conteuse.

Finon-Finette, comme son nom l'indique, elle est finaude.

Faut dire que son papa est dans le genre autoritaire et qu'un prince dévergondé veut la piéger.

Alors il en faut de la finauderie pour vaincre l'adversité.

Au fil de ces contes (patchwork, fil...

il y a un lien...), d'autres figures féminines

se dresseront... Il y aura même un fil d'araignée,

car Jeanne vous parlera d'une humble araignée

femelle se dépatouillant avec ses problèmes conjugaux...”

Tout public à partir de 8 ans - Durée : 1h
Réservations : 02 47 23 92 88 (Mairie)
02 47 23 81 29 (Mme Mergot)



Mardi 29 septembre, 20h30
CHAMPIGNY-SUR-VEUDE,
Centre Montpensier

BERNADÈTE BIDAUDE

(Accompagnée par Jean-Louis COMPAGNON, musicien)

“Fleur de peau”

Bernadète Bidaude est de celles et de ceux qui pensent leur art, créent, bâtissent leurs œuvres au beau milieu des problématiques contemporaines, au beau milieu, avec, et au côté des communautés humaines. Pour elle, la création artistique est essentielle pour l'humanité, comme une respiration, un espace unique.

Paroles du quotidien, légendes sans âge, instantanés poétiques la nourrissent au gré de ses voyages et de ses rencontres.

“Fleur de peau” constitue le troisième volet du triptyque “Du lointain à l'intime”.

“Après “En route” nourri de mes voyages lointains, puis “Tourmente” inspiré par la rencontre d'une communauté en Lozère, “Fleur de peau” part du proche, de l'intime, des traces qui nous fondent et gravent pour chacun d'entre nous, leurs histoires dans notre peau” (B. Bidaude)

<http://bernadetebidaude.club.fr>



Public adulte et adolescent - Durée : 1h15
Réservations : 02 47 95 74 68 (Bibliothèque)
02 47 95 73 48 (Mairie)

Vendredi 2 octobre, 20h30

LUYNES,

Salle des Fêtes

PRALINE GAY-PARA

“Contes des neuf continents”

D'origine libanaise, Praline a suivi une formation en ethnolinguistique et soutenu une thèse de 3^e cycle intitulée “Contes de la montagne libanaise” pour laquelle elle a fait un collectage au Liban entre 1979 et 1983. Elle est conteuse professionnelle depuis 1984.

“Contes des neuf continents” sont des contes à la carte.

“A vos souhaits, à vos désirs, à vos envies, nous mêlerons les histoires et les géographies. Vous faites le programme et moi je dis”.

L'auditoire commence par émettre ses souhaits :

une aire géographique, un personnage, un lieu.

La conteuse y répond à partir d'un répertoire éclectique venant des quatre coins du monde. Le traditionnel et le contemporain s'enchevêtrent, les continents se mêlent et les histoires jaillissent...

www.pralinegaypara.com



Tout public à partir de 7 ans

Durée : 1h environ

Réservations :

02 47 55 56 60 (Bibliothèque)

Mardi 6 octobre, 20h30
LANGEAIS,
Eglise Saint-Laurent

MICHÈLE BOUHET

(Accompagnée par Jean-Louis COMPAGNON, musicien)

“Roseline et les autres”

Originnaire du Poitou, Michèle Bouhet est imprégnée de la tradition orale de son pays. Elle est conteuse professionnelle depuis 1991, une conteuse d'ailleurs, “un brin de femme emportée par la passion, qui transporte le public dans un monde où les mots sont tout-puissants”.

“Roseline et les autres” a été créé lors d'une résidence en Lozère en 2007-2008, où les deux artistes sont allés à la rencontre de la population pour nourrir par l'échange la matière de cette création, centrée autour de la notion universelle de l'Autre. “Au début, il y avait Elle (la reine des cabinets), Lui (lui) et Roseline. Elle ne connaissait pas Lui, mais Lui connaissait Roseline. Du moins croyait-il la connaître... Car Roseline est une vache. Pas une vache. LA VACHE. Et derrière cette vache se cache une philosophie avisée qui a su tirer profit de ses longues et assidues observations des humains...”

www.ciedelatrace.com

Tout public à partir de 10 ans - Durée : 1h
Réservations : 02 47 96 12 53 (Bibliothèque)
02 47 96 12 50 (Mairie)



Mercredi 7 octobre, 20h30
VERNOU-SUR-BRENNE,
Salle des fêtes



THÉÂTRE DE LA JEUNE PLUME “De mères en filles”

Depuis 1992, le Théâtre de la Jeune Plume (installé à Avoine) a produit et diffusé quatorze créations, parmi lesquelles “Les Loges de la vigne”, “Aimée Boisantin fait son cinéma”, “Faits d’hiver”... Créé en 2004, le spectacle “De mères en filles” évoque avec charme et férocité le quotidien de trois générations de femmes, leurs ressentis, leurs amertumes, leurs joies, leurs petits bonheurs d’être mères, d’être amantes, d’être femmes. Seule en scène, Clarisse Léon incarne trois portraits de femmes, trois générations qui évoquent avec émotion, drôlerie et férocité l’évolution des femmes au cours du XX^e siècle. Alors que la comédienne se métamorphose, le public remonte le temps à travers trois destins unis par les liens du sang : de la petite fille à la grand-mère, et pas n’importe laquelle, la fameuse Aimée Boisantin qui cette fois-ci délaisse sa Loge de vigne pour les planches...

www.theatredelajeuneplume.com



Tout public à partir de 12 ans
Durée : 65 minutes
Réservations : 02 47 42 91 14 (Bibliothèque)
02 47 52 10 35 (Mairie)

Jeudi 8 octobre, 20h30
SEPMES,
Salle des fêtes

CHIRINE EL ANSARY

"Ali Shâr et Zoumourround"

(Spectacle adapté des "Mille et Une Nuits")

Après une enfance entre la France et l'Egypte, Chirine étudie le théâtre et la danse. Elle se passionne pour le travail du corps et de la voix avec un intérêt plus particulier pour le récit, la poésie et la danse.

En 1992, parallèlement à son métier de comédienne, elle entame une réécriture de cycles entiers des "Mille et

Une Nuits", s'inspirant de la vie cairote, de ses souvenirs d'enfance et de ses voyages à travers l'Egypte. Zoumourround, c'est la belle esclave délurée - Ali Shâr, c'est l'héritier un peu trop gâté qui dilapide sa fortune. Un conte classique, pourtant ici c'est la jeune fille qui nous épate par son esprit d'aventure, son intelligence et la rapidité avec laquelle elle se tire d'embarras. Les situations rocambolesques se suivent et notre héros, insipide, mais tellement mignon, n'a qu'à se secouer s'il ne veut pas perdre sa chérie...

www.clair-de-lune.net

Tout public à partir de 8 ans - Durée : 1h
Réservations : 02 47 65 45 26 (Bibliothèque)
02 47 65 44 66 (Mairie)



Le festival en un clin d'œil



Dimanche 20 septembre	17h00	PIMENTA Christèle	Dame Martha ou à l'anglaise
Vendredi 25 septembre	20h30	FERRON Jeanne	Finon-Finette et
Mardi 29 septembre	20h30	BIDAUDE Bernadéte	Fleur de peau
Vendredi 2 octobre	20h30	GAY-PARA Praline	Contes des neuf
Mardi 6 octobre	20h30	BOUHET Michèle	Roseline et les a
Mercredi 7 octobre	20h30	THEATRE DE LA JEUNE PLUME	De mères en fille
Jeudi 8 octobre	20h30	EL ANSARY Chirine	Ali Shâr et Zoum (adapté des Mill
Samedi 10 octobre	20h00	GEAIS Liliane et Michel	1, 2, 3, nous irons
Dimanche 11 octobre	17h00	BOCKEM Nicole	D'épines et de ve
Dimanche 11 octobre	16h00	Compagnie SEPT EPEES	Contes des Mille
Mardi 13 octobre	20h30	ROBITAILLE Renée	Hommes de pioch
Mardi 13 octobre	20h30	NISSERON Jean-Yves	Su'l'ch'min du la
Jeudi 15 octobre	20h30	AZQUINEZER Susana	Avec Ailes
Mardi 20 octobre	20h30	GENDRIN Catherine	Algéria de miel e
Jeudi 22 octobre	20h30	BLOCH Muriel	Contes insolites et extravagants
Dimanche 25 octobre	17h00	BIGOT Gigi	Peau d'âme



l'art de filer	<i>A partir de 12 ans</i>	PREUILLY-SUR-CLAISE SALLE DES FÊTES
autres contes	<i>A partir de 8 ans</i>	EPEIGNE-LES-BOIS SALLE POLYVALENTE
continents	<i>Public adulte et adolescent</i>	CHAMPIGNY-SUR-VEUDE CENTRE MONTPENSIER
autres	<i>A partir de 7 ans</i>	LUYNES SALLE DES FÊTES
es	<i>A partir de 12 ans</i>	VERNOU SALLE DES FÊTES
ourround (e et Une Nuits)	<i>A partir de 8 ans</i>	SEPMES SALLE DES FÊTES
au bois	<i>Tout public</i>	MARCILLY-SUR-VIENNE SALLE DES FÊTES
elours	<i>A partir de 11 ans</i>	AMBILLOU SALLE DES FÊTES
e et Une Nuits	<i>A partir de 6 ans</i>	CLERE-LES-PINS BIBLIOTHÈQUE
ne	<i>A partir de 12 ans</i>	CHATEAU-RENAULT CENTRE SOCIO-CULTUREL LA TANNERIE
vouère	<i>A partir de 10 ans</i>	PERRUSSON SALLE POLYVALENTE
et de braise	<i>A partir de 7 ans</i>	CHATEAU-LA-VALLIERE SALLE DES FÊTES
, insolents	<i>Public adulte</i>	SEUILLY SALLE DES FÊTES
	<i>A partir de 8 ans</i>	MAILLE SALLE POLYVALENTE
	<i>A partir de 12 ans</i>	VERETZ SALLE EUGÈNE BIZEAU

Dimanche 11 octobre, 17h
AMBILLOU,
Salle des fêtes

NICOLE BOCKEM

“D'épines et de velours”

Dans la famille de Nicole, on est causeuse de mère en fille ! Un beau matin de soleil elle a mis en vrac dans son cabas sa joie de vivre, son amour pour les autres, son expérience de comédienne, son goût pour le bon mot, son cœur d'artichaut, son plaisir de rencontrer, de partager, elle a chaussé les sabots de son grand-père, la langue fleurie de sa grand-mère et elle est partie sur le chemin des contes.

“Chez nous, depuis des générations, on jardine.

Dans le jardin de mon père, les salades, les radis, les poireaux étaient alignés au cordeau. Et les reines-marguerites poussaient en rang bien droit... Mais là-haut se trouvait un autre jardin où les rosiers grimpaient à l'assaut des vieux pommiers...

Un jardin en liberté dont les jours étaient comptés.

Il n'en reste plus rien” ; mais le cœur de Nicole a refusé l'oubli, il en a extrait l'essence, l'essence des roses, l'essence des mots.

www.nicolebockem.com



Séance traduite en langue des signes française

Tout public à partir de 11 ans - Durée : environ 1h

Réservations : 02 47 52 49 11 (Bibliothèque)

02 47 52 47 44 (Mme Biotteau)

06 70 14 57 58 (Mme Flandrin)

Mardi 13 octobre, 20h30
CHATEAU-RENAULT,
Centre socio-culturel La Tannerie

RENÉE ROBITAILLE

(En duo avec Etienne LORANGER, à l'accordéon)

“Hommes de pioche”

Jeune conteuse québécoise, Renée Robitaille a tout d'abord forgé sa carrière à la faveur d'un univers penchant du côté de la féminité, entre autres avec les histoires de “La Désilet s'est fait engrosser par un lièvre”.

Mais avec “Hommes de pioche”, c'est dans l'univers des mineurs de l'Abitibi, sa région natale, qu'elle nous mène, avec des histoires construites à partir de récits de vie.

“Tous les mineurs que j'ai rencontrés portaient cette petite fiole au cou. Une fiole en or, sur laquelle la mine avait inscrit 20 mai 1952. Autour de mon cou, c'est la fiole du Grand Zaphat qui pendait. On m'avait chargé de lui remettre. J'ai arpenté les terres de l'Abitibi... J'ai cherché le Grand Zaphat. Et je l'ai trouvé à travers les histoires de tous les Hommes de pioche qu'il a sauvés ce jour-là, le jour où le marécage est entré dans la mine...”

www.reneerobitaille.com

Tout public à partir de 12 ans
Durée : 1h30
Réservations :
02 47 29 60 42 (Bibliothèque)
02 47 29 85 50 (Mairie)



Jeudi 15 octobre, 20h30
CHATEAU-LA-VALLIERE,
Salle des Fêtes

SUSANA AZQUINEZER

“Avec Ailes”

Susana cultive son double héritage : l'enthousiasme sud-américain, la tendresse et l'humour juif. Ses spectacles plongent leurs racines dans des récits de vie et l'imaginaire collectif.

Un homme part en quête de sa mémoire tzigane, une femme danse dans une forêt de sons... Coup d'aile, coup de vent et les plumes planent. Le vent a des ailes, il tisse du temps. Susana brode, rime et chantonne ses récits d'Ailes et d'Elles.

Elle déploie ses histoires portées par le souffle des traditions. De Maria des Oiseaux à la mère Poule ; de la Colombe à l'Ange de la Mort. Messagères : elles font fructifier la vie sur la Terre et allègent les peines. Tziganes, gitanes, juives, bretonnes... Femmes de parole de miel ou de fiel ?

Femmes mystère d'ombre et de lumière.

*Bienheureuses celles qui savent rire d'elles,
çà leur donne des ailes.*

<http://azquinez.club.fr>



Tout public à partir de 7 ans

Durée : environ 1h15

Réservations :

02 47 24 96 18 (Bibliothèque)

02 47 24 00 21 (Mairie)

Mardi 20 octobre, 20h30
SEUILLY,
Salle des Fêtes

CATHERINE GENDRIN

“Algéria de miel et de braise”

(Création 2009)

Catherine conte depuis 1985. Chaque création est pour elle l'occasion de se plonger dans une culture différente. Après un voyage au Khirghizstan qui a donné naissance à “Une route bordée de soie”, elle est invitée au festival du conte d'Oran et découvre l'Algérie. Une rencontre bouleversante qu'elle va approfondir au cours de plusieurs voyages pour regarder, écouter, vivre avec les gens...

Elle se confronte à la dure réalité des années 1992-2000 marquées par la terreur islamiste. Elle se fait raconter les histoires de vie, mais aussi les légendes et les mythes.

“Algéria de miel et de braise” a été créé avec des histoires inventées nourries des réalités qu'on lui a racontées. Le récit démarre en 1986, avec Zineb une petite fille qui selon le vœu de son grand-père, ira à l'école et sera institutrice ; elle est bercée par les histoires de sa grand-mère où les femmes sont combattives et se révoltent contre une société patriarcale...

www.clair-de-lune.net

Public adulte - Durée : 1h30

Réservations : 02 47 95 98 14 (Bibliothèque)

02 47 95 90 35 (Mairie)



Jeudi 22 octobre, 20h30
MAILLE,
Salle Polyvalente

MURIEL BLOCH

“Contes insolites, insolents et extravagants”

Muriel aime voyager pour dire des contes traditionnels du monde entier ou des histoires à sa façon. Elle collectionne les contes depuis une trentaine d'années et participe au renouveau du conte en France dès 1979. Elle anime des formations, des ateliers autour du conte (La Joie par les livres, la Maison du Conte de Chevilly-Larue),



travaille pour le Centre Pompidou, ainsi qu'à la cellule pédagogique du Musée d'Art Moderne ; elle a coordonné la programmation de festivals comme "Paris sur paroles". Elle a publié les anthologies des "365 contes" pour Gallimard et des recueils chez Syros dans la collection "Paroles de conteurs".

Dans ses "Contes insolites, insolents et extravagants", Muriel Bloch improvisera son menu, avec une compilation d'histoires - de femmes - de différents pays (Afrique, Japon, France...) et de leur destin.

<http://murielbloch.com>

Tout public à partir de 8 ans - Durée : environ 1h
Réservations : 02 47 65 37 56 (Bibliothèque)
02 47 65 24 71 (Mairie)

Dimanche 25 octobre, 17h
VERETZ,
Salle Eugène Bizeau

GIGI BIGOT

(Accompagnée à l'accordéon par Michèle BUIRETTE)

"Peau d'âme"

Gigi conte depuis 1992 et s'inspire d'histoires traditionnelles qu'elle mixte avec son propre regard sur la vie et le monde d'aujourd'hui.

Elle se décrit comme une "trafiquante, une contrebandière des contes". Ce qui l'anime à travers les contes, c'est la force d'évocation de leurs images, le point de vue malicieux de l'homme sur sa condition, et cette capacité d'allier sans cesse humour et émotion.

De 1939 à 1944, plus de mille femmes décrétées "indésirables" ou "politiquement suspectes" selon les termes de la Préfecture, ont été internées au camp de Rieucros en Lozère, puis de Brens dans le Tarn. Touchée par leur solidarité, leur humour et leur courage, Gigi souhaite "faire connaître et chérir ces femmes superbes et entêtées", et par l'intermédiaire d'Angèle, attirer l'attention sur les indésirables d'aujourd'hui".

www.gigibigot.com

Tout public à partir de 12 ans - Durée : 1h15
Réservations : 02 47 35 70 13 (Bibliothèque)
02 47 35 70 00 (Mairie)



Samedi 10 octobre, 20h
MARCILLY-SUR-VIENNE, Salle des Fêtes

LILIANE ET MICHEL GEAIS

(Association Caus'ette)

“1, 2, 3, nous irons au bois”

(Animation réalisée en partenariat par les bibliothèques de Marcilly-sur-Vienne, Maillé et Pouzay)

Riches d'un patrimoine oral que leur ont légué leurs grands-mères respectives, Liliane et Michel Geais le transmettent avec fougue et tendresse. Ils utilisent le parler poitevin avec bonheur et leur verve entraîne les spectateurs pour des voyages au plus profond du pays, de leur pays.

<http://contescausette.free.fr>

Tout public

Réservations : 02 47 65 25 53 (Mme Abbas)

Dimanche 11 octobre, 16h
CLERE-LES-PINS, Bibliothèque

COMPAGNIE SEPT EPEES

“Contes des Mille et Une Nuits”

Les “Contes des Mille et Une Nuits” dits par la Compagnie Sept Epées de Langeais. La séance à l'issue de laquelle sera servi du thé à la menthe, aura lieu à la Bibliothèque de Cléré-les-Pins (dans une ambiance intime et chaleureuse sur tapis et coussins). Mais attention, accueil limité à 30 places.

z Accessible uniquement sur réservations !

Tout public à partir de 6 ans - Durée : 45 mn

Réservations : 02 47 24 61 18 (Mme Kuntz)

JEAN-YVES NISSERON

«Su'l'ch'min du lavouère»

On en croise du monde su'l'ch'min du lavouère surtout quand on est bien causant comme l'étaient les commères de l'époque ! Et quand le meneur est Jean-Yves Nisseron, les rencontres ne manquent pas d'originalité. Originaire de Touraine, il était facteur, à l'époque où celui qui n'était pas encore un préposé, pouvait s'arrêter l'instant de tailler une petite bavette ou de raconter une histouère, de celle qu'on contait au coin du feu, jadis au temps des veillées. Histoires de Touraine, du Berry, tirées du folklore ou imaginées par le conteur, avec Jean-Yves Nisseron les histouères et drôleries sont toujours légères su'l'ch'min du lavouère. Là, vous croiserez le dessineux, la boune âne, le père Louette, la p'tite poulette, le cochon à la patte de bois, le cht'it crapiau. Et à l'ombre de l'arbre à Mathurin vous essaieriez d'être plus malin que le diable.



Tout public à partir de 10 ans - Durée : 1h15
Réservations : 02 47 59 29 60 (Bibliothèque)

Lieux des spectacles



Spectacles organisés
par la Direction du Livre
et de la Lecture Publique
165, rue des Douets,
37100 Tours

Avec le concours des bibliothèques
Renseignements : 02 47 54 74 02 · www.cg37.fr/lireentouraine



Conseil général d'Indre-et-Loire
Place de la Préfecture - 37927 Tours cedex 9
Tél. : 02 47 31 47 31
www.cg37.fr

